KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä marraskuuta 1995,

yhteisön rakenteellisia tukitoimenpiteitä Ruotsissa tavoitteeseen 2 kuuluvalla Norra Norrlandskustenin alueella koskevan yhtenäisen ohjelma-asiakirjan hyväksymisestä

(Ainoastaan ruotsinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(96/123/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta rakennerahastojen toiminnan yhteensovittamisen osalta toisaalta keskenään ja toisaalta Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa 19 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4253/88[1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3193/94[2], ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan viimeisen alakohdan,

on kuullut alueellista kehitystä ja uudistamista käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa sekä perustamissopimuksen 124 artiklassa tarkoitettua komiteaa,

sekä katsoo, että

tavoitteeseen 2 liittyvien rakenteellisten tukitoimenpiteiden suunnittelumenettely määritellään rakennerahastojen päämääristä ja tehokkuudesta ja niiden toiminnan yhteensovittamisesta keskenään sekä Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa 24 päivänä kesäkuuta 1988 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2052/88[3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3193/94, 9 artiklan 8–10 kohdassa; suunnittelumenettelyn yksinkertaistamiseksi ja vauhdittamiseksi asetuksen (ETY) N:o 4253/88 5 artiklan 2 kohdan viimeisessä alakohdassa kuitenkin säädetään, että jäsenvaltiot voivat toimittaa yhtenäisessä ohjelma-asiakirjassa asetuksen (ETY) N:o 2052/88 9 artiklan 8 kohdassa tarkoitetun alueellista kehittämistä koskevan suunnitelman edellyttämät tiedot ja asetuksen (ETY) N:o 4253/88 14 artiklan 2 kohdan mukaan vaadittavat tiedot; lisäksi asetuksen (ETY) N:o 4253/88 10 artiklan 1 kohdan viimeisessä alakohdassa säädetään, että komissio tekee tällöin yhtenäisestä ohjelma-asiakirjasta kertapäätöksen, johon sisältyvät myös asetuksen (ETY) N:o 4253/88 8 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiat ja 14 artiklan 3 kohdan viimeisessä alakohdassa tarkoitettu rakennerahastotuki,

komissio vahvisti päätöksellä 94/169/EY[4] ensimmäisen luettelon kaudella 1994–1996 tavoitteeseen 2 kuuluvista taantuvista teollisuusalueista; luetteloa laajennettiin päätöksellä 95/189/EY[5] koskemaan Ruotsin tavoitteeseen 2 kuuluvia alueita,

asetuksen (ETY) N:o 2052/88 9 artiklan 6 kohdan toisessa alakohdassa säädetään, että komissio voi poikkeuksellisesti hyväksyä Itävallan, Suomen tai Ruotsin hakemuksen, jonka mukaan tavoitteeseen 2 kuuluvat tuet suunnitellaan ja pannaan täytäntöön koko kauden 1995–1999 osalta; Ruotsi on pyytänyt tämän säännöksen soveltamista ja tämän vuoksi tavoitteeseen 2 kuuluvat tukitoimenpiteet Ruotsin osalta kattavat kauden 1995–1999,

Ruotsin hallitus on toimittanut komissiolle 16 päivänä kesäkuuta 1995 asetuksen (ETY) N:o 4253/88 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun yhtenäisen ohjelma-asiakirjan Norra Norrlandskustenin alueen osalta; kyseinen asiakirja sisältää asetuksen (ETY) N:o 2052/88 9 artiklan 8 kohdassa ja asetuksen (ETY) N:o 4253/88 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut seikat; yhtenäiseen ohjelma-asiakirjaan sisältyvät kustannukset ovat tukikelpoisia kyseisestä päivämäärästä alkaen,

kyseisen jäsenvaltion toimittamaan yhtenäiseen ohjelma-asiakirjaan sisältyy kuvaus valituista toimintalinjoista sekä Euroopan aluekehitysrahaston (EAKR) ja Euroopan sosiaalirahaston (ESR) tukea koskevat hakemukset,

asetuksen (ETY) N:o 4253/88 3 artiklan mukaisesti komissio on vastuussa, yhteistyöperiaatteen mukaisesti, rakennerahastojen tuen sekä Euroopan investointipankin (EIP) ja muiden rahoitusvälineiden myöntämän tuen välisestä yhteensovittamisesta ja yhdenmukaisuudesta, mu-

[1] EYVL N:o L 374, 31.12.1988, s. 1
[2] EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 11
[3] EYVL N:o L 185, 15.7.1988, s. 9
[4] EYVL N:o L 81, 24.3.1994, s. 1
[5] EYVL N:o L 123, 3.6.1995, s. 18

kaan lukien Euroopan hiili- ja teräsyhteisön (EHTY) tukitoimenpiteet sekä muut rakenteelliset toimenpiteet,

EIP on osallistunut yhtenäisen ohjelma-asiakirjan valmisteluun asetuksen (ETY) N:o 4253/88 8 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti, joita sovelletaan soveltuvin osin yhtenäisen ohjelma-asiakirjan valmisteluun; EIP on ilmoittanut olevansa valmis osallistumaan asiakirjan toteuttamiseen perussääntöjensä määräysten mukaisesti; tässä vaiheessa ei kuitenkaan ole ollut mahdollista arvioida täsmällisesti yhteisön lainojen määrää, joka vastaa rahoitustarvetta,

ecun käyttöön liittyvistä yksityiskohtaisista säännöistä talousarvion toteuttamisessa rakennerahastojen osalta 2 päivänä heinäkuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1866/90([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2745/94([2]), 2 artiklan toisessa kohdassa säädetään, että komission yhtenäisen ohjelma-asiakirjan hyväksymistä koskevissa päätöksissä koko jaksolle hyväksytyn yhteisön tuen määrä ja sen vuosittainen jakautuminen määritellään ecuina kunkin päätöksentekovuoden hinnoilla ja sidotaan indeksiin; vuosittaisen jakautumisen on oltava yhteensopiva asetuksen (ETY) N:o 2052/88 liitteessä III ilmoitetun maksusitoumusmäärärahojen porrastuksen kanssa siten kuin se on muutettu liittymisasiakirjassa([3]); indeksiin sitominen perustuu yhteen vuosittaiseen kurssiin, joka vastaa rahoitusnäkymien teknisten mukauttamismenettelyjen mukaisesti yhteisön talousarvioon vuosittain sovellettavia kursseja,

asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta Euroopan aluekehitysrahaston osalta 19 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4254/88([4]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2083/93([5]), 1 artiklassa määritellään toimenpiteet, joiden rahoitukseen EAKR voi osallistua,

asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta Euroopan sosiaalirahaston osalta 19 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4255/88([6]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2084/93([7]), 1 artiklassa määritellään toimenpiteet, joiden rahoitukseen ESR voi osallistua,

yhtenäinen ohjelma-asiakirja on laadittu yhteisymmärryksessä kyseisen jäsenvaltion kanssa asetuksen (ETY) N:o 2052/88 4 artiklassa määritellyn yhteistyöperiaatteen mukaisesti,

yhtenäinen ohjelma-asiakirja täyttää säädetyt edellytykset ja sisältää asetuksen (ETY) N:o 4253/88 14 artiklassa vaaditut tiedot,

tiettyihin tämän yhtenäisen ohjelma-asiakirjan toimenpidekokonaisuuksiin sisältyy yhteisrahoitusta sellaisten olemassa olevien tukijärjestelmien osalta, jotka on notifioitu EFTA:n valvontaviranomaiselle olemassa olevina tukina sopimuksen Euroopan talousalueesta astuessa voimaan tai jotka komissio tai EFTA:n valvontaviranomainen ovat hyväksyneet 1 päivän tammikuuta 1994 jälkeen, sekä uusien tai muutettujen tukijärjestelmien osalta, joita komissio ei vielä ole hyväksynyt; olemassa olevat tukijärjestelmät muutetaan tarvittaessa yhdenmukaisiksi perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan kanssa tai korvataan muilla hyväksytyillä tukijärjestelmillä,

kyseiset tukitoimenpiteet täyttävät asetuksen (ETY) N:o 4253/88 13 artiklan edellytykset, minkä vuoksi ne voidaan panna täytäntöön noudattamalla usean rahaston rahoitukseen liittyvää yhtenäistettyä lähestymistapaa,

21 päivänä joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen([8]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom, EHTY) N:o 2335/95([9]), 1 artiklassa säädetään, että kauemmin kuin yhden varainhoitovuoden ajan toteutettavaan toimintaan liittyvien oikeudellisten maksusitoumusten tulee sisältää toteuttamista koskeva määräaika, joka on täsmennettävä asianmukaisella tavalla edunsaajalle tukea myönnettäessä,

asetuksen (ETY) N:o 4253/88 20 artiklan 3 kohdassa säädetään kertasitoumuksesta, kun yhteisön myöntämä tuki ei ylitä koko suunnittelukauden osalta 40:tä miljoonaa ecua, jollei käytettävissä olevista talousarviomäärärahoista muuta johdu, ja

kaikki muut EAKR:n ja ESR:n tuen myöntämiseksi vaadittavat edellytykset on täytetty,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön rakenteellisia tukitoimenpiteitä Ruotsissa koskeva yhtenäinen ohjelma-asiakirja tavoitteeseen 2 kuuluvan Norra Norrlandskustenin alueen osalta kaudelle, joka kestää 16 päivästä kesäkuuta 1995 31 päivään joulukuuta 1999.

([1]) EYVL N:o L 170, 3.7.1990, s. 36
([2]) EYVL N:o L 290, 11.11.1994, s. 4
([3]) EYVL N:o L 1, 1.1.1995, s. 218
([4]) EYVL N:o L 374, 31.12.1988, s. 15
([5]) EYVL N:o L 193, 31.7.1993, s. 34
([6]) EYVL N:o L 374, 31.12.1988, s. 21
([7]) EYVL N:o L 193, 21.7.1993, s. 39
([8]) EYVL N:o L 356, 31.12.1977, s. 1
([9]) EYVL N:o L 240, 7.10.1995, s. 12

2 artikla

Yhtenäinen ohjelma-asiakirja sisältää seuraavat olennaiset osat:

a) kuvauksen yhteiseen toimintaan liittyvistä toimintalinjoista, niiden määrällisesti ilmaistuista tavoitteista ja odotettujen vaikutusten arvioinnista sekä yhteensopivuudesta Ruotsin talous-, sosiaali- ja aluepolitiikan kanssa;

   toimintalinjat ovat seuraavat:

   1. yritysten välinen yhteistyö,
   2. investoinnit ja uudet yritykset,
   3. naisten ja nuorten yrittäjyys,
   4. pk-yritysten ja tietokeskusten välinen yhteistyö,
   5. pk-yritysten osaamisen kehittäminen,
   6. informaatioteknologia,
   7. matkailu, kulttuuri ja luonto,
   8. tekninen apu;

b) jäljempänä 4 artiklassa määritellyn rakennerahastotuen;

c) yhtenäisen ohjelma-asiakirjan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännökset, joihin sisältyvät

   — seurantaan ja jälkiarviointiin liittyvät menettelytavat

   — rahoitukseen liittyvät säännökset

   — säännöt yhteisön politiikan noudattamisesta;

d) täydentävyyden varmistamista koskevat menettelytavat ja sen ensimmäisen jälkiarvioinnin;

e) järjestelyt ympäristöviranomaisten ottamiseksi mukaan yhtenäisen ohjelma-asiakirjan toteuttamiseen;

f) teknistä apua koskevat varat, jotka ovat käytettävissä kyseisten toimien valmisteluun, toteuttamiseen tai sopeuttamiseen.

3 artikla

Indeksiin sitomista varten rakennerahastoista myönnettävän kokonaisrahoituksen vuosittainen jakauma on seuraava:

miljoonaa ecua (vuoden 1995 hinnoilla)

1995	6,90
1996	7,00
1997	7,20
1998	7,36
1999	7,54
Yhteensä	36,00

4 artikla

Yhtenäisen ohjelma-asiakirjan perusteella myönnettävä rakennerahastojen tuki on enintään 36,00 miljoonaa ecua.

Menettelytavat rahoituksen myöntämiseen sekä rahastojen osallistumiseen eri toimintalinjojen ja toimenpidekokonaisuuksien rahoitukseen tarkennetaan rahoitussuunnitelmassa ja täytäntöönpanoa koskevissa yksityiskohtaisissa säännöksissä, jotka kuuluvat olennaisena osana yhtenäiseen ohjelma-asiakirjaan.

Kansallisen rahoituksen tarve, arviolta 83 miljoonaa ecua julkisella sektorilla ja 42 miljoonaa ecua yksityisellä sektorilla, voidaan kattaa osittain yhteisön ja erityisesti EHTY:n ja EIP:n yhteisön lainoilla.

5 artikla

1. Käytettävissä olevan yhteisötuen kokonaismäärän jakautuminen rakennerahastojen kesken on seuraava:

— EAKR 28,66 miljoonaa ecua

— ESR 7,34 miljoonaa ecua.

2. Budjettisitoumukset koskevat yhtenäistä ohjelma-asiakirjaa hyväksyttäessä yhteisön tuen kokonaismäärää.

6 artikla

Tuen jakautuminen rakennerahastojen kesken sekä sen myöntämiseen liittyvät menettelytavat voivat myöhemmin muuttua asetuksen (ETY) N:o 4253/88 25 artiklan 5 kohdan mukaisesti tehtyjen tarkistuspäätösten perusteella noudattaen käytettävissä olevia budjettivaroja ja talousarviota koskevia sääntöjä.

7 artikla

1. Tässä päätöksessä ei rajoiteta komission kantaa niihin notifioituihin tai notifioimattomiin olemassa oleviin tai uusiin tukijärjestelmiin, joita käytetään yhtenäiseen ohjelma-asiakirjaan sisältyvien toimenpiteiden toteuttamiseen; perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan

määräysten mukaisesti tukijärjestelmien on oltava komission hyväksymiä lukuun ottamatta niitä tukia, jotka täyttävät *de minimis* -säännön siten kuin se on määritelty yhteisön ohjeissa valtionavusta pienille ja keskisuurille yrityksille(1).

2. Yhteisön tukea voidaan myöntää olemassa oleviin tukijärjestelmiin, jotka ovat liittymisasiakirjan 172 artiklan 5 kohdan mukaisia. Niihin voidaan kuitenkin tehdä tarvittaessa muutoksia tai rajoituksia niiden saattamiseksi perustamissopimuksen mukaiseksi.

3. Yhteisön tukea uusiin tai muutettuihin tukijärjestelmiin lykätään, kunnes komissio on ne hyväksynyt.

8 artikla

Yhteisön tuki koskee sellaisia yhtenäisen ohjelma-asiakirjan toimenpiteisiin liittyviä menoja, joita kyseisessä jäsenvaltiossa koskevat oikeudellisesti velvoittavat sitoumukset ja joiden osalta tarvittavaan rahoitukseen on sitouduttu viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1999. Lopulliseksi määräajaksi näihin toimenpiteisiin liittyvien menojen huomioon ottamiselle vahvistetaan 31 päivä joulukuuta 2001.

9 artikla

Yhtenäistä ohjelma-asiakirjaa on toteutettava yhteisön oikeuden ja erityisesti perustamissopimuksen 6, 30, 48, 52 ja 59 artiklan määräysten ja julkisia hankintoja koskevien sopimusmenettelyjen yhteensovittamisesta annettujen yhteisön direktiivien säännösten mukaisesti.

10 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ruotsin kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 22 päivänä marraskuuta 1995.

Komission puolesta
Monika WULF-MATHIES
Komission jäsen

(1) EYVL N:o C 213, 19.8.1992, s. 2